



**ROYAL**<sup>®</sup>  
CLIMA

# ВЕНТИЛЯТОР БЫТОВОЙ

RSF-131E-WT

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы внимательно прочитайте  
и сохраните данное руководство





## **СОДЕРЖАНИЕ**

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....	2
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
НАЗНАЧЕНИЕ .....	3
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА .....	4
СБОРКА И УСТАНОВКА .....	5
УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ .....	6
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА .....	8
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	9
ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ .....	10
КОМПЛЕКТАЦИЯ .....	10
СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	10
ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ .....	10
ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ .....	10
СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ .....	10
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН .....	11

### Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с покупкой и благодарим за удачный выбор бытового вентилятора торговой марки ROYAL Clima.

Перед началом эксплуатации прибора просим вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

## ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



**ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### Примечание:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменён авторизованной сервисной службой.
2. Прибор должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
4. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
5. Если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.



**ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

6. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.
7. В целях улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право изменять комплектующие части изделия для разных партий поставок, цветовую гамму и внешний вид прибора без предварительного уведомления, что не нарушает принятые на территории страны производства/транзита/реализации стандарты качества и нормы законодательства.
8. Индикаторы на приборе могут не совпадать с графическим изображением в инструкции по эксплуатации, это зависит от серии выпуска прибора.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



### ОСТОРОЖНО!

- Используйте прибор только по назначению, указанному в руководстве по эксплуатации.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Не помещайте какие-либо посторонние предметы в защитную решётку вентилятора.
- Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи прибора — это очень опасно.
- Не подключайте и не отключайте прибор от электрической сети, вынимая вилку из розетки.
- Не засовывайте посторонние предметы в отверстия прибора.
- Лицам, не знакомым с руководством по эксплуатации, а также детям и лицам, находящимся под воздействием лекарств, алкоголя, людям с ограниченными умственными, сенсорными или физическими способностями, не разрешается эксплуатировать данное устройство, если они не находятся под наблюдением ответственного за их безопасность лица.
- Храните упаковочные материалы (картон, пластик и т.д.) в недоступном для детей месте, поскольку они могут представлять опасность для детей.
- Недопускается использование вентилятора при наличии каких-либо повреждений у прибора или кабеля, после сбоя в работе, после падения устройства или его повреждения любым другим способом.
- Установка прибора должна происходить на сухой горизонтальной поверхности.
- Не погружайте корпус прибора в воду и другие жидкости.
- Если устройство не используется, то всегда отсоединяйте штепсельную вилку от электрической розетки.
- Не прокладывайте кабель электропитания под ковровыми покрытиями и не накрывайте его.



### ВНИМАНИЕ!

- Кабель электропитания должен располагаться так, чтобы его невозможно было задеть.
- Избегайте попадания на прибор воды, а также не используйте его вблизи воды и в помещениях с повышенной влажностью воздуха.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
- Устанавливайте прибор в местах, где его трудно опрокинуть.
- Прибор можно использовать только в вертикальном положении. Не используйте прибор без основания.
- При отключении прибора от сети электропитания не тяните за шнур и не затрагивайте до него влажными руками.
- Не устанавливайте прибор в местах, где он может быть подвержен воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, а также рядом с чувствительной электротехникой.
- Не используйте прибор вблизи предметов, которые могут быть затянуты в вентилятор потоком воздуха (шторы, растения и т.п.).
- Обязательно убедитесь в том, что напряжение прибора соответствует данным электрической сети.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Прибор предназначен для циркуляции воздуха в помещении.

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Защитная решетка
2. Лопasti
3. Приемник сигнала пульта
4. Индикационная подсветка
5. Панель управления
6. Опорная стойка
7. Основание

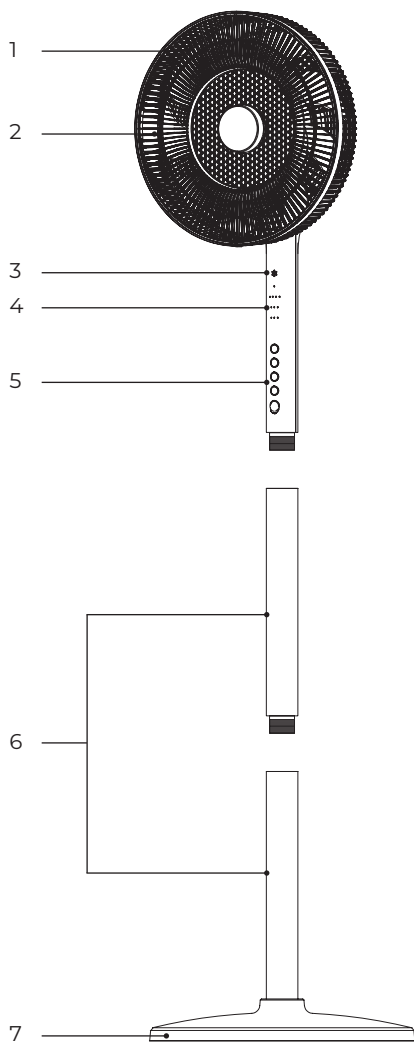


Рис. 1

## СБОРКА И УСТАНОВКА

Вентилятор поставляется в разобранном виде. Перед началом сборки убедитесь, что комплект поставки полный и комплектующие не повреждены.

- Установите нижний сегмент опорной стойки на основание прибора. Закрутите основание на опорной стойке по часовой стрелке (рис. 2).

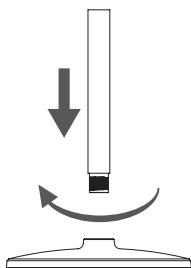


Рис.2

- Установите средний сегмент опорной стойки на нижний, затем верхний сегмент на средний. Закрепите каждый сегмент прокрутив его по часовой стрелке до упора (рис. 3).

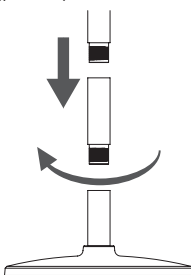


Рис. 3

- Наденьте заднюю решетку на вал вентилятора (рис. 4).

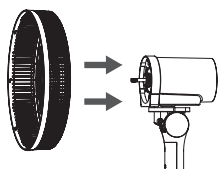


Рис. 4

- Установите лопасти на ось двигателя, совместив паз на оси двигателя с крепежным винтом. Затяните винт по часовой стрелке до упора. Убедитесь, что лопасти закреплены правильно (рис. 5).

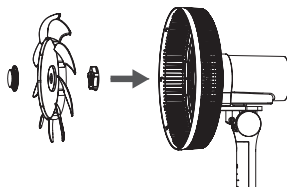


Рис. 5

- Соедините переднюю и заднюю защитную решетку, совместив стрелки на них напротив друг друга (рис. 6).

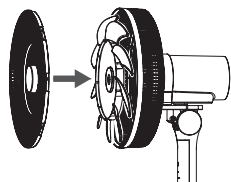


Рис. 6

- Установите собранную верхнюю часть вентилятора на верхний сегмент опорной стойки. Зафиксируйте винтами (рис. 7).

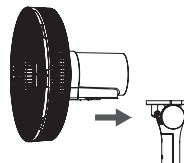


Рис. 7



**ВНИМАНИЕ!**

Не подключайте прибор к электросети, предварительно полностью не собрав его.

## УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

### Пульт управления

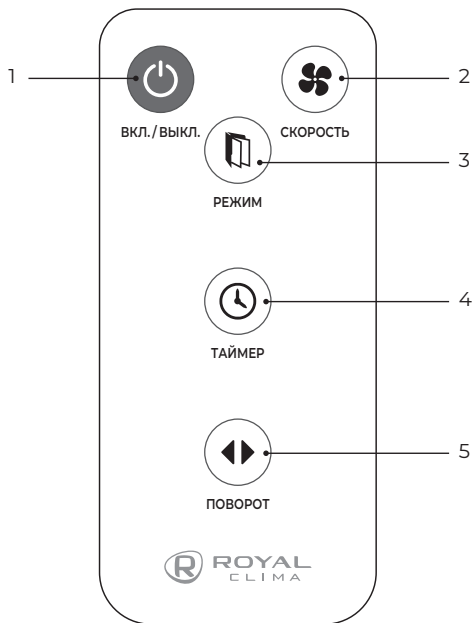


Рис. 8

### Панель управления



Рис. 9

1. Кнопка включения/выключения прибора
2. Кнопка выбора скорости вращения лопастей
3. Кнопка выбора режима работы прибора
4. Кнопка таймера
5. Кнопка режима поворота



### Световая индикация

1. Индикатор режима поворота
2. Индикатор таймера
3. Индикатор режима работы прибора
4. Индикатор скорости вращения лопастей

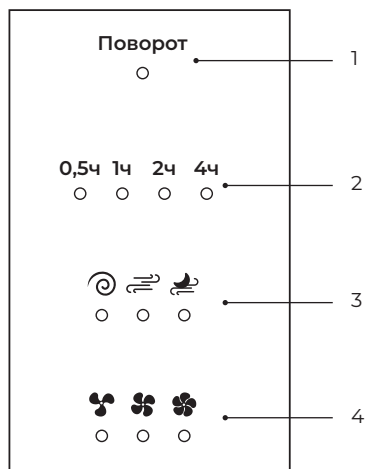





Рис.10

### Начало работы вентилятора

- Ставьте вентилятор только на сухую ровную и устойчивую поверхность.
- Подсоедините прибор к электросети 230/50.
- Включите вентилятор нажав на кнопку «Вкл/Выкл» на панели управления или на пульте ДУ.




### Выбор скорости вращения лопастей

С помощью кнопки «Скорость» на пульте ДУ или на панели управления вы можете установить скорость вращения лопастей.

-  – Низкая скорость
-  – Средняя скорость
-  – Высокая скорость

### Выбор режима работы прибора

Для установки желаемого режима работы вентилятора используйте кнопку «Режим» на пульте ДУ или на панели управления.

-  – Нормальный режим
-  – Натуральный режим
-  – Ночной режим

### Таймер

В приборе предусмотрен таймер на отключение (от 0,5 до 4 часов). Выберите необходимый временной интервал при помощи кнопки «Таймер» на пульте ДУ или на панели управления.

### Режим поворота

Для включения автоматического поворота прибора нажмите кнопку «Поворот» на пульте ДУ или на панели управления. Двигатель с лопастями начнет поворачиваться по горизонтали из стороны в сторону. Для отключения нажмите кнопку повторно.

### Завершение работы прибора

Для завершения работы нажмите кнопку «Вкл/Выкл» на панели управления или на пульте ДУ. Извлеките сетевую вилку из розетки.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА



**ОСТОРОЖНО!**

Перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети.

- Протрите защитную сетку, лопасти, стойку и основание влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Не допускайте попадания воды внутрь вентилятора.
- Не помещайте вентилятор в воду.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



### ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Возможные причины	Способ устранения
Отсутствие напряжения в электросети	Проверьте наличие напряжения в электросети
Обрыв кабеля питания	Проверьте целостность кабеля питания, при необходимости неисправный кабель замените в сервисном центре
Неисправен переключатель	Проверьте срабатывание переключателя, при необходимости неисправный переключатель замените

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр / Модель	RSF-131E-WT
Номинальная мощность, Вт	60
Электропитание, В/Гц	220-240/50
Номинальный ток, А	0,3
Степень влагозащиты	IPX0
Класс электрозащиты	II класс
Размеры прибора (Ш×В×Г), мм	380×1330×380
Размеры упаковки (Ш×В×Г), мм	570×390×185
Вес нетто, кг	2,9
Вес брутто, кг	4,2

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -30 °С.

1. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.
2. При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.
3. После транспортирования прибора при отрицательной температуре следует выдержать его в помещении, где предполагается эксплуатация, без включения в сеть не менее 2 часов.

**Температурные требования к хранению:**  
от +1 °С до +50 °С.

**Требования к влажности:**  
от 15 % до 60 % (нет конденсата).

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Вентилятор
2. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон

## СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок службы прибора воздуха составляет 3 года при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

По истечению срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов из-



делия. Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор, можно получить от местных органов власти.

## ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления указана на приборе, а также в стикере с code-128.

## СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУЦИИ

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.**

**Товар соответствует требованиям:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

**Произведено под контролем:**

«Clima Technologie S.r.l.», Via Nazario Sauro 4,  
40121 Bologna, Italy.

«Клима Технолоджи С.Р.Л.», Виа Назарио Сауро 4, 40121 Болонья, Италия.

**Изготовитель:**

«Shanghai Brightway Technology Co., Ltd»,  
RM801 No.299 Quyang Road, Hongkou  
District, Shanghai, China

«Шанхай Брайтвэй Технолоджи Ко., Лтд»,  
RM801 No.299 Цюйян Роуд, Хонкоу Ди-  
стрикт, Шанхай, Китай

**Импортер в РФ  
и уполномоченная организация:**

ООО «Компания БИС».

Россия, 119180, г. Москва, ул. Б. Полянка, д. 2,  
стр. 2, пом./комн. 1/8.

Тел.: +7 (495) 150-50-05.

E-mail: climate@breez.ru

**Сделано в Китае**

**www.ROYAL.ru**



Модель	Серийный номер
Дата продажи	
Сведения о продавце:	
Название и адрес, телефон продающей организации	Место печати
Подпись покупателя	
(подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен)	



## Уважаемый Покупатель!

Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение оборудованию ROYAL Clima. Вы сделали правильный выбор в пользу качественной техники.

Просим вас внимательно изучить условия гарантии и инструкцию по эксплуатации.

Данный документ не ограничивает определённые законом права Покупателей, но дополняет и уточняет оговоренные законом положения.

1. Изложенные в данном гарантийном талоне условия и правила являются добровольными односторонними обязательствами Производителя перед Покупателем и регулируют порядок их взаимоотношений в связи с предоставляемой гарантией качества;
2. Срок гарантии на оборудование составляет 12 месяцев со дня продажи. Гарантийные обязательства распространяются только на виды поломок, вызванные доказанным заводским браком производителя. Все остальные виды поломок должны устраняться силами и за счёт Покупателя.
3. Гарантия на изделие действует только в случае правильного заполнения Продавцом следующих данных:
  - 3.1 наименования модели;
  - 3.2 серийного номера;
  - 3.3 даты продажи;
  - 3.4 печати фирмы-продавца, подписи представителя фирмы-продавца;

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае не предоставления указанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой.

4. В случае поломки оборудования в течение гарантийного периода необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр (указанном на сайте [www.ROYAL.ru](http://www.ROYAL.ru)) или к продавцу оборудования.
5. Гарантия на оборудование действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - 5.1 использования изделия в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - 5.2 соблюдения правил и требования безопасности;

6. Гарантия не распространяется:
  - 6.1 на составляющие части оборудования, подверженные естественному износу в процессе нормальной эксплуатации оборудования;
  - 6.2 на расходные материалы и составляющие части оборудования, выход из строя и/или плановая замена которых в гарантийный период обусловлена самой необходимостью их применения. К ним относятся: фильтры различные, лампы и лампочки различные, предохранители, детали отделки и корпуса.
7. Ответственность Производителя за недостатки в оборудовании и его гарантийные обязательства прекращаются в случае поломки (отказа в работе, выхода из строя) оборудования, произошедших вследствие:
  - 7.1 Повреждения (полного или частичного разрушения, приведения в негодность, коррозии, иного физического, химического воздействия) оборудования Покупателем;
  - 7.2 Повреждения оборудования в результате воздействия обстоятельства непреодолимой силы, к которым в том числе, относятся: затопление, наводнение, возгорание, пожар, поражение молнией, прочие высокотемпературные воздействия естественного происхождения, иные экстремальные природные явления и стихийные бедствия, аварии, катастрофы и другие аномалии техногенного характера, боевые или военные действия и прочие обстоятельства чрезвычайно характера.
  - 7.3 Несоблюдение Покупателем требований по эксплуатации прибора;
  - 7.4 Временное прекращение (отключение) на месте установки оборудования электропитания, без подачи которого оборудование не может функционировать.







Заполняется продавцом

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

/сохраняется у покупателя/



Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца \_\_\_\_\_

Изымается мастером при обслуживании

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН** /на гарантийное обслуживание/



Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_



Заполняется продавцом

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

/сохраняется у покупателя/



Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца \_\_\_\_\_

Изымается мастером при обслуживании

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН** /на гарантийное обслуживание/



Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_



Заполняется продавцом

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

/сохраняется у покупателя/



Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца \_\_\_\_\_

Изымается мастером при обслуживании

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН** /на гарантийное обслуживание/



Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_





[www.ROYAL.ru](http://www.ROYAL.ru)

